



# ITALIA-SVIZZERA insieme

per l'innovazione  
e la crescita



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ambasciata di Svizzera in Italia**





# ITALIA-SVIZZERA

insieme  
per l'innovazione  
e la crescita



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Ambasciata di Svizzera in Italia**

Pubblicazione a cura di  
**Ambasciata di Svizzera in Italia**  
Via Barnaba Oriani, 61  
Roma, Italia  
[www.eda.admin.ch/roma](http://www.eda.admin.ch/roma)  
[roma@eda.admin.ch](mailto:roma@eda.admin.ch)



È possibile scaricare una **copia digitale**  
di questa brochure collegandosi al sito [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch)  
oppure inquadrando il QR Code qui in alto

Roma, aprile 2022

## → **INDICE**

IGNAZIO CASSIS

**Una rete ancora più forte** • **4**

MONIKA SCHMUTZ KIRGÖZ

**Una miniera di opportunità** • **6**

**In un colpo d'occhio** • **8**

**01 / Frontiere e legami** • **10**

**02 / Valore aggiunto** • **12**

**03 / Investimenti e servizi** • **16**

**04 / Nodo centrale** • **18**

**05 / Formazione, ricerca,  
innovazione** • **20**

**06 / Finanza & energia** • **22**

---

**IGNAZIO CASSIS**

*Presidente della Confederazione*

*e Ministro degli affari esteri*

# Una rete ancora più forte

Svizzera e Italia condividono quasi **800 km di frontiera**, per entrambi la più estesa con i rispettivi paesi confinanti. Una linea di confine così lunga dice tanto, ma non tutto. I nostri paesi hanno infatti in comune anche **la lingua italiana**. L'italiano è una delle quattro lingue nazionali svizzere ed è parlato da circa l'8% della popolazione. È anche la mia lingua madre. E un modo di leggere la realtà. Una lingua infatti non è solo una giustapposizione di parole. Si fa portavoce di una mentalità e più in generale di una cultura. La Svizzera è parte così dell'**universo culturale italiano**.

Pur non essendo membro dell'Unione europea, la Svizzera è uno Stato **profondamente europeo**, con una solida democrazia, istituzioni stabili, una lunga tradizione umanitaria e una vitale economia liberale. Il plurilinguismo e la pluralità che caratterizzano il nostro paese ci legano in particolare agli Stati vicini.



**IL PARTENARIATO CON L'ITALIA SI FONDA  
SU ANTICHI E INTENSI LEGAMI UMANI,  
ECONOMICI, CULTURALI E SCIENTIFICI, TANTO  
DA FARCI SENTIRE PARTECIPANTI DI UNO STESSO  
VIVERE QUOTIDIANO.**

Più volte abbiamo espresso la volontà di conferire ulteriore forza al partenariato tra la Svizzera e l'Italia. Ci eravamo in particolare ripromessi di lavorare insieme per **superare gli ostacoli** che talvolta mettono in difficoltà anche la relazione più salda. La pandemia ci ha messi alla prova.



**OGGI POSSIAMO AFFERMARE CHE IL LEGAME TRA I NOSTRI DUE PAESI È STATO RAFFORZATO DURANTE QUESTA PROVA. NONOSTANTE LE DIFFICOLTÀ DETTATE DALLA CRISI SANITARIA, LA VITALITÀ DELLE RELAZIONI TRANSFRONTALIERE NON HA INFATTI MAI PERSO SLANCIO. QUESTO RISULTATO NON È FRUTTO DEL CASO.**

Svizzera e Italia comunicano, **sono interconnesse**. Da subito vi sono stati contattati per valutare e chiarire le conseguenze delle misure di contenimento, in uno spirito di collaborazione pragmatica e aiuto reciproco.

La Confederazione ha saputo creare un contesto favorevole alla **crescita economica e all'occupazione**, valorizzando il ricco capitale umano e industriale di cui dispone l'Italia. I dati raccolti in questa pubblicazione lo confermano: costanti flussi di merci, servizi, persone e capitali caratterizzano la profondità delle relazioni tra i nostri due paesi.



Il titolo di questo opuscolo recita "Italia – Svizzera, insieme per l'innovazione e la crescita": come prima e più di prima, vogliamo tessere una **rete di collaborazioni e di intenti condivisi**.

**MONIKA SCHMUTZ KIRGÖZ**

*Ambasciatrice di Svizzera in Italia*

# Una miniera di opportunità

La vicinanza tra la Confederazione svizzera e l'Italia – due economie aperte, dinamiche e complementari – costituisce un'**immensa opportunità per entrambe**, anche alla luce dei recenti importantissimi investimenti sull'asse ferroviario nord-sud.



**DALLE STATISTICHE DEGLI ULTIMI ANNI  
RISULTA CHIARAMENTE LA FORZA  
SIA QUANTITATIVA CHE QUALITATIVA  
DELLE RELAZIONI ECONOMICHE  
TRA SVIZZERA E ITALIA, A CUI SI AGGIUNGONO  
ELEMENTI PREZIOSI QUALI LA LINGUA  
E LA CULTURA COMUNE.**

I forti legami bilaterali sono anche testimoniati dall'importante numero dei cittadini che si sono stabiliti nei rispettivi Stati. Circa 600.000 Italiani vivono in Svizzera e oltre 50.000 Svizzeri abitano in Italia. La domanda sorge quindi spontanea: **in quali ambiti sussiste ancora margine di miglioramento?**





Una prima risposta è proprio questa pubblicazione, giunta alla sua terza edizione. Ciò che dovrebbe essere sotto gli occhi di tutti, finisce infatti spesso per non essere più rilevato o debitamente considerato. Per esempio, probabilmente pochi sanno che **le esportazioni italiane verso la Svizzera valgono tanto quanto quelle destinate a Paesi molto più grandi** come la Cina, il Brasile e l'India messe insieme.

Caratterizzata da un mercato interno esiguo, **la Svizzera ha scelto molto presto di guardare oltre le sue frontiere** per sviluppare le proprie attività economiche. È quindi naturale che abbia allacciato forti legami commerciali e investito in Italia, la quale dispone delle necessarie competenze, di un ampio mercato interno e di numerose eccellenze. Partendo dalle storiche dinastie industriali del secolo scorso fino ai grandi gruppi attuali, legami intensi e profondi uniscono le nostre economie. **Nemmeno la pandemia ha intaccato la solidità di questo vincolo**, anzi!

I dati di questo opuscolo mettono in luce anche **il potenziale delle relazioni commerciali e dei flussi d'investimenti tra i nostri due paesi**, che non si limitano alle aree transfrontaliere.



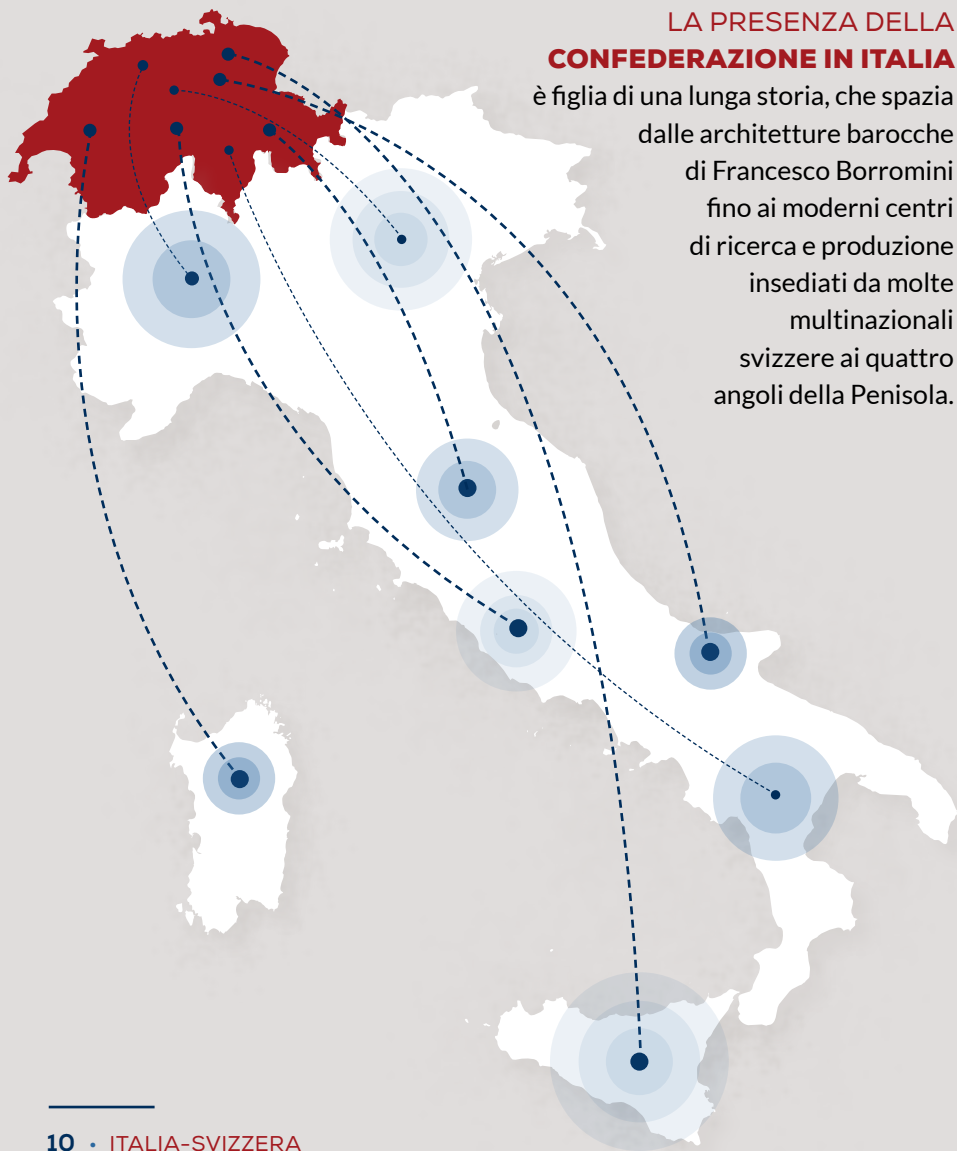
**LA CURA E IL CONTINUO  
MIGLIORAMENTO DELLE BUONE  
RELAZIONI ATTUALI COSTITUISCE  
IL MIGLIOR INVESTIMENTO PER ASSICURARE  
UNA CRESCITA SOSTENIBILE E DURATURA  
NELL'INTERESSE DI ENTRAMBI  
I NOSTRI PAESI.**



# IN UN COLPO D'OCCHIO

## LA PRESENZA DELLA **CONFEDERAZIONE IN ITALIA**

è figlia di una lunga storia, che spazia dalle architetture barocche di Francesco Borromini fino ai moderni centri di ricerca e produzione insediati da molte multinazionali svizzere ai quattro angoli della Penisola.





1 Svizzera e Italia condividono oltre **800 km** di frontiera comune, per entrambi la più estesa con i rispettivi paesi confinanti.

→ pag 10 • 01 / FRONTIERE E LEGAMI



2 Le imprese svizzere impiegano quasi **120.000 persone in Italia** e contribuiscono così in misura importante al valore aggiunto delle imprese estere in Italia.

→ pag 12 • 02 / VALORE AGGIUNTO



3 La Svizzera è stabilmente il **quarto paese di destinazione per l'export italiano**: conta come Cina, Brasile e India insieme. Inoltre, Svizzera e Italia scambiano beni e servizi per un miliardo di euro a settimana.

→ pag 12 • 02 / VALORE AGGIUNTO



4 In 10 anni, l'Italia ha totalizzato quasi **40 miliardi di euro di surplus** nei suoi scambi commerciali con la Svizzera.

→ pag 12 • 02 / VALORE AGGIUNTO



5 Gli **investimenti diretti svizzeri in Italia** ammontano a oltre 20 miliardi di euro.

→ pag 16 • 03 / INVESTIMENTI E SERVIZI



6 La Svizzera è un partner di primissimo piano per l'Italia nel settore dei **trasporti**, con un'attenzione particolare alla sostenibilità.

→ pag 18 • 04 / NODO CENTRALE



7 L'Italia e la Svizzera condividono anche una stretta collaborazione nei **settori della ricerca e dell'innovazione**.

→ pag 20 • 05 / FORMAZIONE, RICERCA, INNOVAZIONE



8 La Svizzera è un **crocevia strategico anche per i flussi energetici** in provenienza e a destinazione dell'Italia, di cui è il maggior fornitore estero di energia elettrica.

→ pag 22 • 06 / FLUSSI ENERGETICI



01 /

# FRONTIERE E LEGAMI

→ **800 KM DI CONFINE**

La Svizzera è il vicino con cui l'Italia condivide la **frontiera terrestre più estesa**. Questa frontiera costituisce un legame, un'importante linea di passaggio per merci e persone.



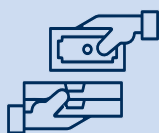
Alla **densità dei collegamenti stradali e ferroviari** si aggiungono infatti gli spostamenti quotidiani di **85.000 lavoratori transfrontalieri italiani** che lavorano in Svizzera e di 2.000 frontalieri svizzeri che lavorano in Italia.



Le Regioni italiane confinanti con la Svizzera (**Valle d'Aosta, Lombardia, Piemonte e Trentino / Alto Adige**) contribuiscono complessivamente a circa il **40% degli scambi** con la Confederazione. La sola Lombardia genera il 30% del commercio bilaterale.

A titolo di paragone, nel 2021 il volume degli scambi con le regioni italiane di confine è stato maggiore di quello tra la Svizzera e l'India. Inoltre, la Svizzera è il **settimo partner commerciale della Lombardia** in assoluto e il suo terzo partner commerciale al di fuori dell'UE.

Regioni italiane confinanti contribuiscono al



**40%**  
DEGLI  
SCAMBI

**30%** Lombardia

**10%** Valle d'Aosta, Piemonte  
Trentino / Alto Adige

# 02

# VALORE AGGIUNTO

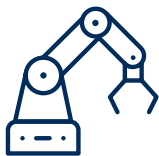
## → ALTO LIVELLO DI SPECIALIZZAZIONE

Le circa **3.000 aziende svizzere** presenti nella Penisola impiegano direttamente circa **120.000 addetti**, di cui molti con un **alto livello di specializzazione** (es. nel settore farmaceutico). Il numero di posti di lavoro indiretti generati dalle imprese svizzere può essere stimato addirittura superiore a quello degli impieghi diretti. A questi impieghi vanno aggiunti anche gli **85.000 lavoratori transfrontalieri italiani** che si recano ogni giorno in Svizzera. Oltre agli effetti positivi dal profilo dell'occupazione, occorre rilevare che l'attività economica delle imprese svizzere in Italia si concentra principalmente sui **segmenti a forte valore aggiunto** (es. farmaceutica, industria manifatturiera, commercio, servizi alle imprese).

La tipologia **merceologica dell'interscambio** commerciale italo-svizzero è lo specchio di due economie dinamiche e d'avanguardia: prevalgono prodotti chimico-farmaceutici, macchinari, strumenti di precisione e prodotti tessili / agricoli.



Chimico-farmaceutici



Macchinari



Strumenti di precisione



Prodotti tessili / agricoli



## MERCATO D'ESPORTAZIONE

1 Germania

2 Francia

3 Stati Uniti

**4 Svizzera**

## ➔ **PARTNER COMMERCIALE**

La Svizzera rappresenta un partner commerciale di grande importanza per l'Italia: è infatti il **4° mercato d'esportazione** per i prodotti italiani dopo la Germania, la Francia e gli Stati Uniti e figura all'ottavo posto tra i fornitori.

A titolo di paragone, nel 2021 le **esportazioni italiane verso la Svizzera sono equivalenti alla somma delle esportazioni italiane verso la Cina, il Brasile e l'India**. L'Italia è inoltre il secondo fornitore di prodotti per il mercato svizzero (10% delle importazioni totali).

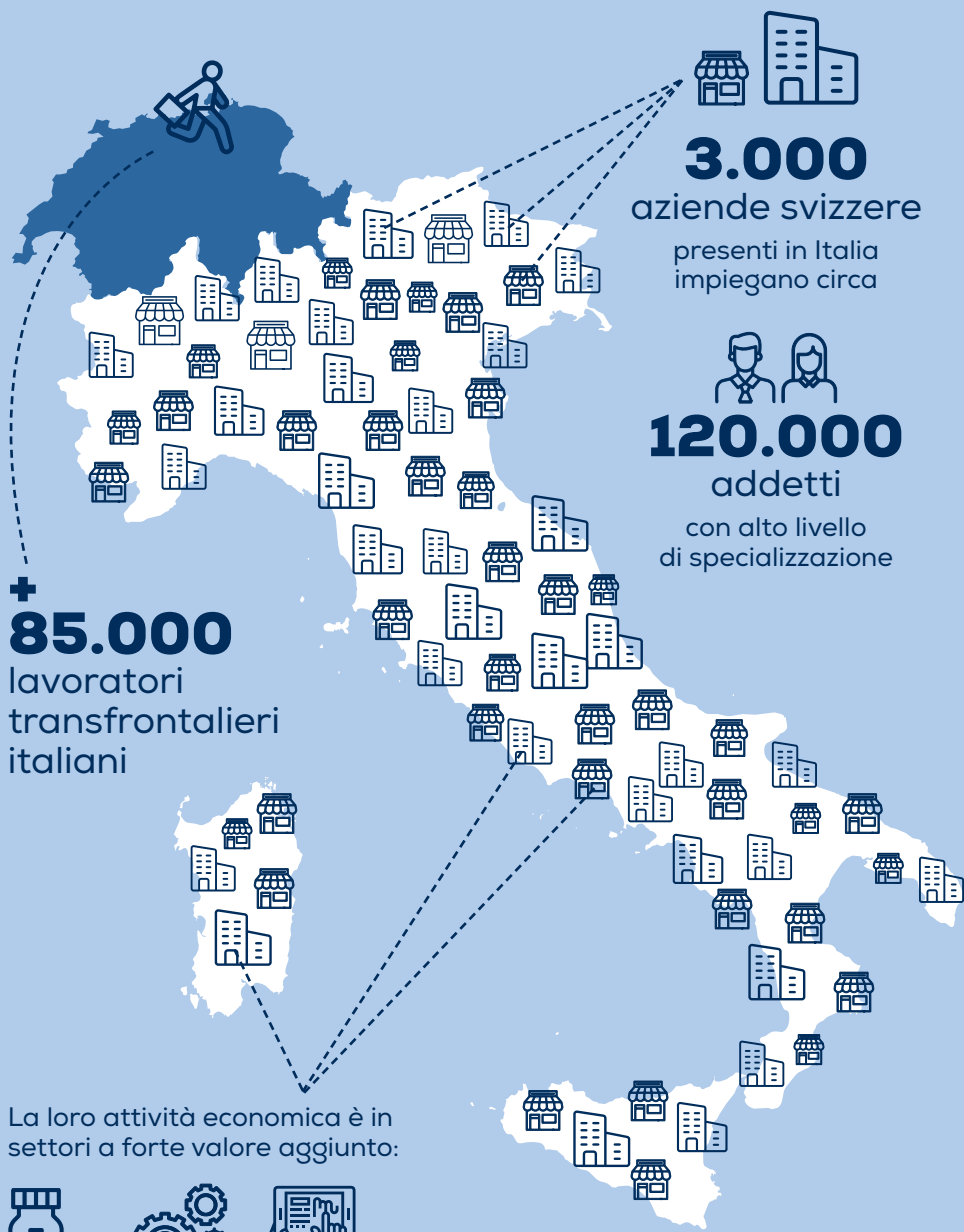


Gli Svizzeri apprezzano particolarmente il **Made in Italy**. La vicinanza geografica e il successo dei prodotti industriali, farmaceutici e di lusso italiani in Svizzera fanno sì che – esclusi i micro Stati – il consumo di beni dal Belpaese risulta il più elevato al mondo per abitante.

## → **SURPLUS**

L'Italia ricava tradizionalmente dei surplus commerciali importanti nei suoi scambi con la Svizzera. Secondo le statistiche delle Dogane svizzere, negli ultimi 10 anni **l'Italia ha totalizzato quasi 40 miliardi di euro di surplus** nei suoi scambi commerciali con la Confederazione.





**3.000**  
aziende svizzere  
presenti in Italia  
impiegano circa

**120.000**  
addetti  
con alto livello  
di specializzazione

**+ 85.000**  
lavoratori  
transfrontalieri  
italiani

La loro attività economica è in  
settori a forte valore aggiunto:



farmaceutica, industria manifatturiera,  
servizi alle imprese.



# 03 / INVESTIMENTI E SERVIZI



INVESTIMENTI  
Svizzera → Italia

**21,5** miliardi  
di euro

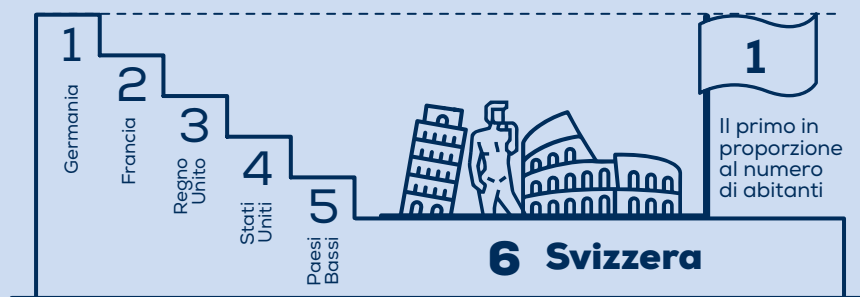
Secondo le statistiche della Banca Nazionale Svizzera (BNS), nel 2020 lo stock di **investimenti diretti svizzeri in Italia ammontava a 21.5 miliardi di euro**, ciò che rende la Confederazione il sesto investitore assoluto nella Penisola.

I settori più importanti in cui operano le aziende svizzere presenti sul territorio italiano sono l'**industria manifatturiera**, la **farmaceutica**, il **commercio all'ingrosso**, il **settore dell'energia**, quello della **logistica e dei trasporti**, così come quello **finanziario e assicurativo**. L'industria manifatturiera e il commercio all'ingrosso sono i settori che contano il numero più elevato di imprese svizzere.

## → **TURISMO**

Lo scambio di servizi tra i due Paesi equivale – secondo la media degli ultimi sette anni – a oltre 11 miliardi di euro all'anno. La parte del leone, in entrambe le direzioni, è costituita dal **turismo**. Secondo le cifre Istat, 3 milioni di turisti svizzeri si sono recati in Italia nel 2019.

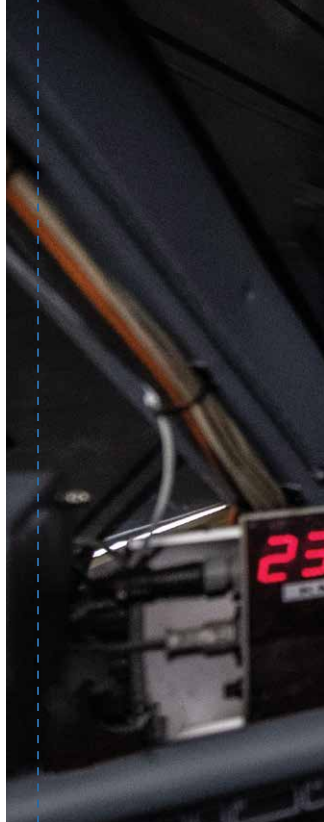
### WELCOME TO ITALY



La Svizzera è così al 6° posto dei paesi che hanno visitato l'Italia e il primo in proporzione al numero di abitanti. Più di uno svizzero su tre ha visitato l'Italia nel 2019. Considerato l'**elevato potere d'acquisto**, i turisti svizzeri **contribuiscono massicciamente al settore turistico in Italia**: secondo i dati della Banca d'Italia, nel 2019 essi hanno speso 2.5 miliardi di euro nel Belpaese.

# 04 / NODO CENTRALE

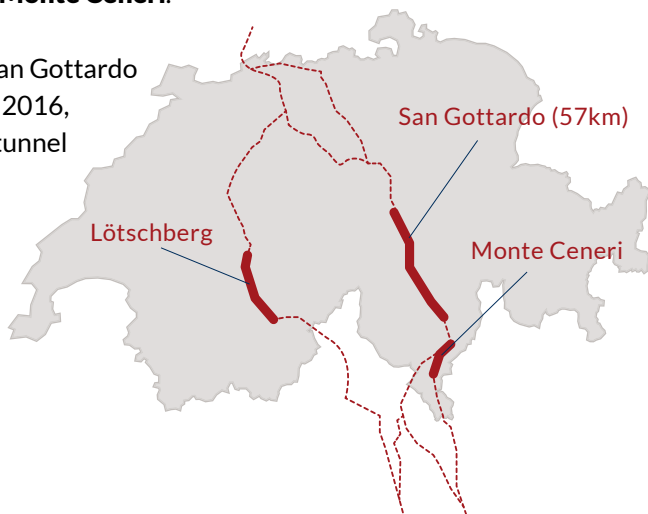
Situate sull'asse Genova-Rotterdam, le **infrastrutture stradali e ferroviarie svizzere** sono indispensabili per il transito delle merci in provenienza e a destinazione dell'Italia. A loro volta, le **infrastrutture portuarie italiane** hanno il potenziale per affermarsi come sbocchi strategici per la Svizzera. Non per caso, numerose imprese svizzere operano in Italia nel **settore dei trasporti e della logistica**.



## → ALPTRANSIT

Con la costruzione della **Nuova ferrovia transalpina (Alptransit)**, la Svizzera ha sviluppato un collegamento ferroviario nord-sud rapido, ecologico ed efficiente. Il cuore della nuova linea è costituito dalle **tre gallerie di base del Lötschberg, del San Gottardo e del Monte Ceneri**.

La galleria di base del San Gottardo (57 km), inaugurata nel 2016, è attualmente anche il tunnel ferroviario più lungo del mondo.





Queste opere consentono di trasportare efficientemente le **merci su rotaia** e di ridurre la **durata dei viaggi del traffico passeggeri**.

Gli investimenti totali per l'intero progetto Alptransit su territorio svizzero si attestano a circa 22 miliardi di euro. Interamente finanziato dalla Svizzera, questo investimento è un suo **contributo concreto alla costruzione di una rete di trasporti europea** che migliori l'efficacia del trasporto di merci, iscrivendolo al tempo stesso in una logica di **sostenibilità ambientale**.



## PUNTI DI FORZA

dei collegamenti  
ferroviari svizzeri



trasportare  
merci su rotaia



ridurre durata  
viaggi passeggeri



sostenibilità  
ambientale



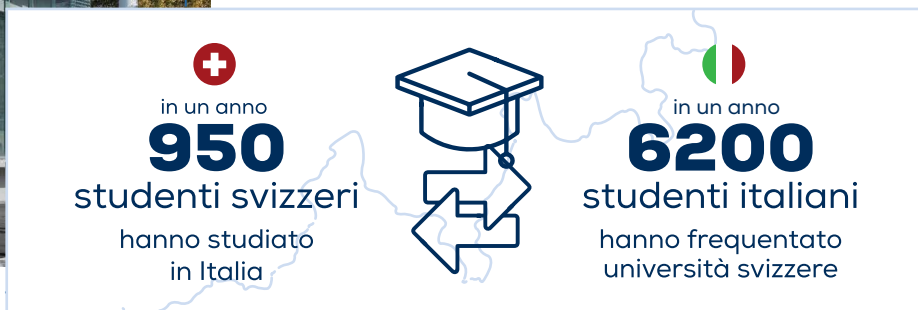
05

# FORMAZIONE, RICERCA, INNOVAZIONE

L'Italia e la Svizzera condividono anche una stretta collaborazione nei **settori della ricerca e dell'innovazione**. La cooperazione è multiforme e le sinergie sono favorite da diversi accordi bilaterali. I proficui e regolari **contatti tra università svizzere e italiane** costituiscono un elemento centrale di questi scambi. L'Università della Svizzera italiana (USI) e la Scuola universitaria professionale della Svizzera italiana (SUPSI) hanno un ruolo particolare, in quanto unici atenei



italofoni fuori dalla Penisola. La cooperazione accademica tra la Svizzera e l'Italia va però ben oltre le istituzioni di lingua italiana: ad esempio, nell'anno accademico 2020/2021, **oltre 6.200 studenti italiani hanno frequentato le università di tutte le regioni linguistiche svizzere**. Questo fa degli studenti italiani il terzo gruppo di studenti internazionali in Svizzera. Parallelamente, circa **950 studenti svizzeri hanno studiato in Italia** nell'anno accademico 2019/2020.



Non vanno poi dimenticate le più recenti manifestazioni della presenza italiana in Svizzera, che portano moltissimi **brillanti giovani italiani** nei migliori centri di ricerca pubblici e privati del nostro Paese. Un esempio recente tra i tanti è **Alessio Figalli**, ricercatore al Politecnico federale di Zurigo e vincitore nel 2018 della medaglia Fields, il maggiore riconoscimento mondiale per la matematica, pari al Nobel.

## → BORSE DI STUDIO

I contatti bilaterali tra la Svizzera e l'Italia nel campo della scienza e della ricerca sono stati rafforzati anche grazie alle **borse di studio reciproche**. Il Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica, per esempio, ha sostenuto più di **1.500 progetti** con una componente di cooperazione italiana nell'ultimo decennio.



**1500**  
progetti

# 06

# FINANZA & ENERGIA

## → FINANZA E FINTECH

Stabilità, universalità, responsabilità ed eccellenza sono i valori fondamentali della piazza finanziaria svizzera. Da generazioni essi rappresentano i punti di forza dello **Swiss Banking** e sono alla base del successo di questo settore economico. La piazza finanziaria svizzera è per sua vocazione fortemente orientata verso l'estero. Essa punta a sviluppare il suo ruolo come **importante fonte di valore aggiunto per i privati e le aziende sul territorio italiano**, apportando il suo contributo alla crescita economica in Italia. Le principali banche, società finanziarie e compagnie assicurative svizzere presenti in Italia impiegano **circa 2.000 persone altamente qualificate**.



## 2000

persone qualificate

presso banche,  
società finanziarie  
e compagnie assicurative  
svizzere presenti in Italia

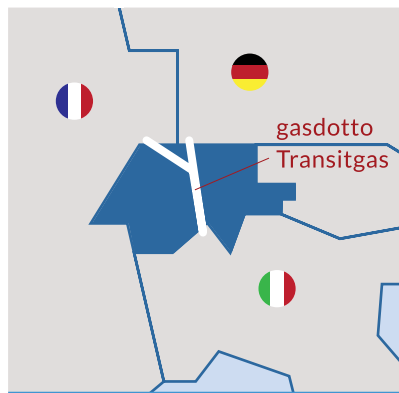
La Svizzera, leader mondiale nell'ambito dell'innovazione, si sta dimostrando terreno fertile anche per il **fintech**, cioè tutte le innovazioni tecnologiche legate alla **digitalizzazione dei servizi finanziari**. Non è un caso che un gran numero di società attive a livello internazionale in questo settore sono stabilite in Svizzera, di cui buona parte nella regione di Zurigo. Anche a due passi dall'Italia, nel Canton Ticino, la tecnofinanza sta trovando sbocchi interessanti. Gli sviluppi italo-svizzeri nel fintech sono inoltre al centro dell'evento annuale Swiss Fintech Day Italy, organizzato dall'Ambasciata svizzera in Italia.





## → FLUSSI ENERGETICI

La Svizzera è un **crocevia strategico anche per i flussi energetici** in provenienza e a destinazione dell'Italia, di cui è il maggior fornitore estero di energia elettrica. La Confederazione è altresì un **passaggio centrale per il transito del gas che l'Italia importa dai paesi dell'Europa settentrionale** (gasdotto Transitgas). Dal 2018, l'inversione del flusso del gasdotto Transitgas (da sud a nord) ha permesso anche l'esportazione di gas naturale: **attraverso la Svizzera, l'Italia è così in grado di convogliare verso il resto d'Europa gas naturale** proveniente dai suoi terminali così come gas proveniente dall'Algeria, dalla Libia e dall'Azerbaijan mediante il gasdotto Trans Adriatic Pipeline.



## CREDITI IMMAGINI

In copertina → Fiore di Pietra – foto di Luca Crivelli

10-11 → Lago invernale svizzero – Freepik.com

14 → Fashion designer – Freepik.com

16-17 → Fondazione Feltrinelli – foto di Filippo Romano

18-19 → Galleria di base del Monte Ceneri – AlpTransit San Gottardo SA

20-21 → Centro svizzero di calcolo scientifico – foto di Roger Frei

22-23 → Zurigo al tramonto – ETH-Bibliothek, Wikimedia Commons

Pubblicazione a cura di  
**Ambasciata di Svizzera in Italia**



Progetto grafico: Federica Passarelli  
Composizione tipografica in Nexa  
nei pesi Regular, XBold e Black  
e in Lato, nei pesi Regular e Black

Finito di stampare a Roma  
nell'aprile 2022 presso

**Tipografia Eurosia**

su carta

Freelife Vellum White





È possibile scaricare una **copia digitale**  
di questa brochure collegandosi al sito [www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch)  
oppure inquadrando il QR Code qui in alto